

УДК 37

DOI: 10.34670/AR.2023.82.70.030

Молодежный сленг: как английские заимствования стали неотъемлемой частью русского языка

Иванов Кирилл Иванович

Студент,
Уральский федеральный университет
имени первого Президента России Б.Н. Ельцина,
620002, Российская Федерация, Екатеринбург, ул. Мира, 19;
e-mail: kirxxii@mail.ru

Калюжная Екатерина Геннадьевна

Кандидат педагогических наук,
доцент кафедры управления в сфере физической культуры и спорта,
Институт физической культуры, спорта и молодежной политики
Уральского федерального университета
имени первого Президента России Б.Н. Ельцина,
620002, Российская Федерация, Екатеринбург, ул. Мира, 19;
e-mail: kultura.land@mail.ru

Невраева Наталия Юрьевна

Старший преподаватель кафедры иностранных
языков и образовательных технологий,
Уральский федеральный университет
имени первого Президента России Б.Н. Ельцина,
620002, Российская Федерация, Екатеринбург, ул. Мира, 19;
e-mail: nny@mail.ru

Аннотация

Исследования молодежного сленга как языкового явления в современной лингвистике начались относительно недавно в контексте изучения англоязычной культуры. В рамках англоязычной лингвистики термин «сленг» используется, как правило, для обозначения некодифицированного языка. В современных словарях можно обнаружить толкования слова «сленг» как особой речи подгрупп или субкультур общества, а также как пласт лексики широкого употребления для неформального общения. В российской лингвистике сленг общепринято противопоставлять литературной норме. В самом обобщенном виде под термином «сленг» понимается социальная разновидность речи, характеризующаяся, в отличие от нормативного литературного языка, специфической лексикой и фразеологией, а также особым использованием словообразовательных средств. Молодежный сленг – это особый языковой феномен, который характеризуется использованием особой лексики и выражений, созданных молодежью для обозначения своих интересов, образа жизни и

мировоззрения. Одной из важных составляющих молодежного сленга являются английские заимствования, которые стали неотъемлемой частью его лексического арсенала. Английский язык, являясь международным языком коммуникации, становится все более популярным среди молодежи во всем мире, в том числе и в России. Многие английские слова и выражения в настоящее время широко используются в молодежном сленге, отражая такие тенденции, как глобализация, интернационализация и смешение культур. В данной статье авторы рассматривают, как английские заимствования стали неотъемлемой частью молодежного сленга, почему они так важны для этого явления и как это влияет на русский язык в целом. Проанализированы некоторые самые популярные слова и фразы на английском языке, используемые в молодежном сленге, и рассмотрены их значения и контексты использования.

Для цитирования в научных исследованиях

Иванов К.И., Калюжная Е.Г., Невраева Н.Ю. Молодежный сленг: как английские заимствования стали неотъемлемой частью русского языка // Педагогический журнал. 2023. Т. 13. № 4А. С. 250-258. DOI: 10.34670/AR.2023.82.70.030

Ключевые слова

Молодежный сленг, социальные медиа, фонетические заимствования, русский язык, английский язык, языковое явление.

Введение. История заимствования слов из английского языка в русский: откуда началось и как развивалось

С момента своего возникновения русский язык постоянно обогащался за счет заимствований из других языков. Среди них особое место занимают заимствования из английского языка, которые начали активно появляться в русском языке в XIX веке. История восстановления слов с английского языка на русский язык насыщена множеством интересных фактов и событий, которые мы и рассмотрим.

Русский язык впервые стал активно заимствовать слова из английского языка в конце XVIII века, когда Россия начала более активно взаимодействовать с Западом [Как английские слова попадают в русский язык, [www](#)]. Однако настоящий бум заимствований начался только в XIX веке, когда в России начался быстрый экономический и культурный рост, и английский язык стал активно использоваться в науке, технике, бизнесе и мировой культуре. В XIX веке появилось множество английских слов и фраз, которые активно использовались в русском языке, такие как «менеджер», «босс», «спринтер», «футбол», «бейсбол», «бокс» и так далее. Эти слова в первую очередь использовались в научных, технических и профессиональных областях, а затем стали появляться и в повседневной речи.

Однако после революции 1917 года и установления Советской власти использование английских слов в русском языке было приостановлено. Русский язык стал «очищаться» от иностранных слов и фраз, и использование английских слов в русском языке стало запрещено. Эта политика длилась до конца 1950-х годов, когда был подписан указ о возобновлении использования иностранных слов и фраз в русском языке. Английские заимствования стали неотъемлемой частью молодежного сленга в России в начале 2000-х годов. Они отражают влияние западной культуры на молодежь и являются своего рода маркером моды и стиля [История молодежного сленга и его связь с английским языком, [www](#)]. Сегодня английские

займствований стали неотъемлемой частью русского языка, особенно в молодежном сленге. Они дополняют и обогащают русский язык, делая его более разнообразным и интересным. Кроме того, многие английские слова и выражения уже стали частью русской культуры и традиций.

Роль западной культуры в распространении английских слов и выражений среди российской молодежи

Западная культура имеет огромное влияние на молодежь во всем мире, в том числе и в России. Сегодня английские слова и выражения, привнесенные западной культурой, являются неотъемлемой частью молодежного сленга в России. Английский язык служит для молодежи, прежде всего, как своеобразный знак узнаваемости и принадлежности к определенной культурной группе. Новые термины и выражения из английского языка появляются благодаря влиянию западной культуры, а также развитию массовых коммуникаций [Молодежный сленг: заимствования из английского языка, [www](#)].

С начала 1990-х годов Россия начала входить в мировое сообщество и открываться для западной культуры. Социально-экономические изменения, перестройка и распад Советского Союза привели к тому, что западная культура начала проникать в российское общество. Западные фильмы, музыка, телевизионные передачи, книги и журналы стали широкодоступны для российской молодежи. В результате молодежь начала усваивать западные ценности и нормы поведения, а также английские слова и выражения.

Английские слова и выражения вошли в повседневный лексикон российской молодежи, особенно в ее сленговой речи. Ведь считается, что заимствования из английского языка воспринимаются как признак современности и прогрессивности [Дудкин, 2017]. Они используются для выражения различных эмоций и состояний, а также для описания определенных ситуаций. Например, слова «крутой», «классный», «кейс» и выражения «лайкать», «зачекиниться», «вай фай» и многие другие уже стали частью молодежного сленга в России.

Массовая культура, такая как кино, телевидение и музыка, также играет важную роль в распространении английских слов и выражений среди молодежи. В фильмах и телешоу, а также в песнях и музыкальных клипах молодые люди встречают множество английских слов и выражений. Они повторяют их, используют в своей речи, и они становятся частью их словарного запаса. Некоторые из этих слов и выражений могут даже стать популярными сленговыми словами, такими как «крутой», «классный», «фэйспалм» и т.д.

Кроме того, социальные медиа, такие как Facebook, Twitter, Instagram и YouTube, также оказывают огромное влияние на распространение английских слов и выражений. Молодые люди общаются на этих платформах, используя английский язык, и часто создают новые слова и фразы, которые быстро становятся популярными.

Однако, несмотря на все эти аргументы, многие специалисты высказывают опасения по поводу влияния западной культуры на молодежь. Они считают, что слишком большое количество английских слов и фраз в речи молодых людей может привести к постепенному забвению и исчезновению русского языка. Эти опасения не лишены оснований, так как уже сейчас можно заметить, что многие молодые люди говорят на «полу-английском», забывая или не умея использовать русские аналоги слов. Однако не стоит забывать, что культура всегда была международной, и английские слова и фразы в русском языке – это всего лишь еще один пример

этого. Хотя и важно сохранять и развивать свой язык, не стоит забывать о том, что западная культура тоже может приносить много полезного и интересного в нашу жизнь. Главное – найти баланс между сохранением своей идентичности и открытостью к новому. Роль западной культуры в распространении английских слов и выражений среди российской молодежи – это сложный и многогранный вопрос. Но, несмотря на все опасения и противоречия, важно помнить, что язык – это живой организм, который постоянно развивается и приспосабливается к изменяющемуся миру. И если английские слова и выражения помогают нам лучше понимать и общаться с миром, то, возможно, это не так уж и плохо.

Анализ некоторых самых популярных слов и фраз на английском языке, используемых в молодежном сленге

Рассмотрим несколько из самых популярных слов и фраз на английском языке, которые нашли свое место в молодежном сленге.

Вот несколько самых популярных примеров:

1. «Cool».

Слово «cool» уже давно стало частью русского языка. Это слово используется для описания чего-то крутого, модного или интересного. «Cool» можно использовать в различных контекстах, например: «Этот фильм очень крутой!» или «Твой новый наряд выглядит очень круто!».

2. «Awesome».

«Awesome» – еще одно популярное слово в молодежном сленге, которое описывает что-то великолепное или потрясающее. Это слово может использоваться для описания практически любого впечатляющего события или предмета, например: «Этот концерт был просто потрясающим!» или «Твой новый автомобиль выглядит просто великолепно!».

3. «Chill».

«Chill» – это слово, которое описывает спокойное и расслабленное состояние. Молодежь часто использует это слово для описания спокойного времяпрепровождения или отдыха, например: «Давай просто посидим и отдохнем, будет chill» или «Я собираюсь провести выходные дома и просто chillить».

4. «Squad».

«Squad» – это слово, которое описывает группу друзей или товарищей. Оно часто используется молодежью, чтобы описать свою близкую группу друзей, например: «Я и моя squad идем в кино сегодня вечером».

5. «Lit».

«Lit» – это слово, которое описывает что-то очень крутое и увлекательное. Оно часто используется для описания вечеринок, концертов или любых других событий, которые были невероятно забавными и интересными. Например: «Вчерашняя вечеринка была просто lit!» или «Этот концерт был lit до последней минуты!».

По данным из статьи на сайте Gazeta.ru «Англицизмы в русском языке: где остановиться?», приведена статистика на самые часто используемые заимствования, среди самых употребляемых английских слов в русском языке сегодня можно выделить такие, как: «мейк-ап», «хакер», «смартфон», «селфи», «шопинг», «тренд» [Англицизмы в русском языке: где остановиться?, www].

Среди новых слов, ставших популярными в 2020 году, были такие англицизмы, как «хейтер», «треш», «лив», «движ», «мейкап», «спойлер», «карантин» и др. [Как английские слова

вливают на русский язык, www]

Примеры фонетических заимствований в молодежном сленге:

- Произношение буквы «г» в английском стиле.
- Использование высокой интонации на конце предложения, как в английском языке.
- Использование английского акцента.

Примеры грамматических заимствований в молодежном сленге:

- Использование слова «like» в качестве союза, как в английском языке.
- Использование инфинитива с частицей «to» перед глаголом, как в английском языке.
- Использование герундия вместо инфинитива, как в английском языке.

Еще один популярный пример заимствований – хештеги. Например, OMG (Oh My God) – «О, боже мой», LOL (Laugh Out Loud) – «Смеяться в голос», YOLO (You Only Live Once) – «Живешь только раз». Эти слова и фразы часто используются молодежью в разговорной речи и социальных сетях.

Другой популярный термин, который стал широко распространенным благодаря социальным сетям, – это «хэштег». Хэштег – это слово или фраза, начинающаяся со знака решетки (#), которая используется для категоризации и поиска контента в социальных сетях. Например, #TBT (Throwback Thursday) – «Четверг возврата в прошлое», #OOTD (Outfit Of The Day) – «Наряд дня». Хэштеги являются не только частью молодежного сленга, но и средством маркетинга и продвижения в социальных сетях.

Последствия использования английских заимствований в русском языке: проблемы и перспективы

Многие из нас используют английские заимствования в повседневной речи, но мало кто задумывается о том, какое влияние это оказывает на русский язык в целом.

Одна из проблем, связанных с использованием английских заимствований, заключается в том, что это может привести к потере национальной самобытности языка и уменьшению его лексического запаса [Проблемы заимствования английских слов в русский язык, www].

Русский язык уже не тот, который был 50 лет назад, и если так продолжится, то через еще 50 лет мы можем потерять то, что считали нашим национальным достоянием. Другая проблема заключается в том, что многие люди не понимают значения английских слов и выражений, которые они используют. Это может привести к неправильному использованию их в контексте и, как следствие, к непониманию или недопониманию со стороны слушателей. Кроме того, использование иностранных слов может привести к недопониманию и конфликтам в коммуникации между людьми, ведь не всем ясны и понятны многие английские заимствования, особенно в профессиональной сфере. Например, если сотрудник не понимает значение терминов, используемых в рабочих документах, это может привести к ошибкам и недоразумениям. Также весомой проблемой является и то, что использование английских заимствований может привести к тому, что русский язык станет более сложным для изучения и понимания для иностранцев, которые изучают русский язык. В итоге русский язык будет терять свою популярность среди иностранцев, что может негативно сказаться на развитии русской культуры и экономики.

Однако, несмотря на все эти проблемы, есть и положительные стороны использования английских заимствований. Они могут способствовать развитию культурных и бизнес-связей между странами, а также повышению уровня образования и грамотности, так как многие

английские слова и выражения стали частью нашей повседневной речи. Кроме того, использование английских заимствований может способствовать развитию креативности и новых идей. Например, создание новых слов и выражений на основе английских слов может стать стимулом для развития новых технологий, научных исследований, использование английских заимствований может быть полезным для молодежи, которая хочет учиться и развиваться в международной среде. Знание английского языка и его лексики может открыть двери для обучения за границей, работы в международных компаниях и участия в международных проектах.

В целом, использование английских заимствований в русском языке имеет свои плюсы и минусы. Использование английских слов в молодежном сленге можно рассматривать как проявление межкультурной коммуникации и глобализации. Однако это также может привести к отрицательным последствиям, таким как снижение культурной и лингвистической самобытности русского языка и нарушение правильного употребления слов и выражений [Как английские слова влияют на русский язык, [www](#)].

Оценка отношения к английским заимствованиям в русском языке в разных слоях общества: мнение лингвистов, ученых, преподавателей и носителей языка

Русский язык известен своей способностью присваивать заимствованные слова и адаптировать их к своей системе звуков и грамматики. Однако не все русскоговорящие одинаково относятся к этому явлению.

Представим лишь обобщенные мнения из разных слоев общества, но это не означает, что именно все придерживаются подобных мнений.

Мнение лингвистов. Большинство лингвистов считают, что английские заимствования в русском языке – это неизбежное явление и отражение мировой тенденции к глобализации. Они считают, что заимствования вносят разнообразие в язык и отображают культурные и социальные изменения в обществе. Однако они признают, что использование заимствований может приводить к снижению языковой культуры и ухудшению качества речи. Заимствования из английского языка не просто обогащают словарный запас русского языка, но и способствуют трансформации его смысловой и грамматической системы, что является одной из главных причин активного использования заимствований в речи современной молодежи.

Мнение ученых. Ученые, занимающиеся исследованием русского языка, также отмечают важность адаптации английских заимствований к русскому языку. Они утверждают, что процесс адаптации помогает сохранить языковую чистоту и целостность, что необходимо для правильного понимания и использования языка. Английские заимствования в русской молодежной речи не просто являются средством коммуникации, но и отражают образ жизни, менталитет, а также социокультурный контекст молодежной субкультуры.

Мнение преподавателей. Преподаватели русского языка и литературы часто выражают беспокойство по поводу растущего использования английских заимствований среди молодежи и считают, что это может привести к негативным последствиям для русского языка. Они считают, что употребление английских слов и выражений может привести к снижению культурного и языкового уровня общества в целом.

Мнение носителей языка. Носители языка, в основном молодежь, имеют более лояльное отношение к английским заимствованиям и считают их естественной частью современного языка. Они видят в английских словах и выражениях новые возможности для самовыражения и

создания собственного стиля общения. Однако среди старшего поколения можно найти отрицательное отношение к использованию английских заимствований в русском языке.

Заключение

В заключение можно отметить, что отношение к английским заимствованиям в русском языке в разных слоях общества остается разным. Однако все же можно сказать, что использование английских слов и выражений в русском языке является неотъемлемой частью современной русской речи, особенно в молодежном сленге. Более того, заимствования помогают выразить новые идеи, понятия и тенденции, которые не имели аналогов в русском языке.

Несмотря на это, важно не забывать о том, что английские слова и фразы могут иметь разные значения и оттенки в английском языке и в русском языке, что может привести к неправильному использованию и смешению языковых норм и стилей. Также возможны проблемы с пониманием иностранных слов у тех, кто не владеет английским языком на должном уровне.

Поэтому важно подчеркнуть необходимость использования английских заимствований в русском языке с учетом языковых норм и контекста, чтобы избежать возможных ошибок и недоразумений. Также важно учитывать потребности и интересы разных слоев общества, чтобы создать языковую среду, которая будет удобна и понятна для всех.

Библиография

1. Англицизмы в русском языке: где остановиться? // Gazeta.ru. URL: (https://www.gazeta.ru/science/2019/01/23_a_12129760.shtml).
2. Дудкин М.С. Культурно-языковое взаимодействие в контексте процесса глобализации. // Вестник Нижегородского университета им. Н.И. Лобачевского. 2017. Т. 1. № 1. С. 30-38.
3. История молодежного сленга и его связь с английским языком. URL: bbc.com.
4. Как английские слова влияют на русский язык. URL: [SpeakApps](http://SpeakApps.com).
5. Как английские слова попадают в русский язык. URL: www.FluentU.com.
6. Молодежный сленг: заимствования из английского языка. URL: ProScience.ru.
7. Пеллих И.В. Молодежный сленг как социальная разновидность речи // Вестник Адыгейского государственного университета. Серия 2: Филология и искусствоведение. 2008. № 1.
8. Проблемы заимствования английских слов в русский язык. URL: <https://xn--c1aab0afczc.xn--p1ai/nauka/praktika-i-teoriya-obrazovaniya/problemy-zaemstvovaniya-angliyskikh-slov-v-russkiy-yazyk>.
9. Транслит и англицизмы: какие слова стали популярны в русском языке в 2020 году // RBK. URL: (<https://www.rbc.ru/society/30/12/2020/5feb46149a79474d97b8256f>).
10. Электронный словарь «PocketOxfordDictionaryMarch».

Youth slang: how English borrowings became an integral part of the Russian language

Kirill I. Ivanov

Student,
Ural Federal University named after the First President
of Russia B.N. Yeltsin,
620002, 19 Mira str., Ekaterinburg, Russian Federation;
e-mail: kirxxii@mail.ru

Ekaterina G. Kalyuzhnaya

PhD in Pedagogy, Associate Professor,
Department of management in the field of physical culture and sports,
Institute of Physical Culture, Sports and Youth Policy,
Ural Federal University named after the First President
of Russia B.N. Yeltsin,
620002, 19 Mira str., Ekaterinburg, Russian Federation;
e-mail: kultura.land@mail.ru

Nataliya Yu. Nevraeva

Senior Lecturer,
Department of Foreign languages and educational technologies,
Ural Federal University named after the First President
of Russia B.N. Yeltsin,
620002, 19 Mira str., Ekaterinburg, Russian Federation;
e-mail: nny@mail.ru

Abstract

Studies of youth slang as a linguistic phenomenon in modern linguistics began relatively recently in the context of the study of English-speaking culture. Within the framework of English-language linguistics, the term "slang" is used, as a rule, to denote an uncodified language. In modern dictionaries, one can find interpretations of the word "slang" as a special speech of subgroups or subculturalism, as well as a layer of vocabulary widely used for informal communication. In Russian linguistics, slang is generally opposed to the literary norm. In the most generalized, the term "slang" is understood as a social kind of speech characterized, unlike the normative literary language, by specific vocabulary and phraseology, as well as by the special use of word-forming means. Youth slang is a special linguistic phenomenon characterized by the use of special vocabulary and expressions created by young people to indicate their interests, lifestyle and worldview. One of the important components of youth slang is English borrowings, which have become an integral part of its lexical arsenal. English, being an international language of communication, is becoming increasingly popular among young people all over the world, including in Russia. Many English words and expressions are now widely used in youth slang, reflecting trends such as globalization, internationalization and cultural mixing. In this article the authors look at how English borrowings have become an integral part of youth slang, why they are so important for this phenomenon and how it affects the Russian language as a whole. The authors also analyze some of the most popular words and phrases in English used in youth slang, and consider their meanings and usage contexts.

For citation

Ivanov K.I., Kalyuzhnaya E.G., Nevraeva N.Yu. (2023) Molodezhnyi sleng: kak angliiskie zaimstvovaniya stali neot'emlemoi chast'yu russkogo yazyka [Youth slang: how English borrowings became an integral part of the Russian language]. *Pedagogicheskii zhurnal* [Pedagogical Journal], 13 (4A), pp. 250-258. DOI: 10.34670/AR.2023.82.70.030

Keywords

Youth slang, social media, phonetic borrowings, Russian language, English language, linguistic phenomenon.

References

1. Anglitsizmy v russkom yazyke: gde ostanovit'sya? [Anglicisms in Russian: where to stay?]. *Gazeta.ru*. Available at: (https://www.gazeta.ru/science/2019/01/23_a_12129760.shtml) [Accessed 16/02/2023].
2. Dudkin M.S. (2017) Kul'turno-yazykovoe vzaimodeistvie v kontekste protsessa globalizatsii [Cultural and linguistic interaction in the context of the globalization process]. *Vestnik Nizhegorodskogo universiteta im. N.I. Lobachevskogo* [Bulletin of the Nizhny Novgorod University. N.I. Lobachevsky], 1 (1), pp. 30-38.
3. *Elektronnyi slovar' «PocketOxfordDictionaryMarch»* [Electronic dictionary "PocketOxfordDictionaryMarch"].
4. *Istoriya molodezhnogo slenga i ego svyaz' s angliiskim yazykom* [The history of youth slang and its connection with the English language]. Available at: bbc.com [Accessed 21/02/2023].
5. *Kak angliiskie slova popadayut v russkii yazyk* [How English words get into Russian]. Available at: www.FluentU.com.
6. *Kak angliiskie slova vliyayut na russkii yazyk* [How English words affect the Russian language]. Available at: [SpeakApps](http://SpeakApps.com).
7. *Molodezhnyi sleng: zaimstvovaniya iz angliiskogo yazyka* [Youth slang: borrowings from the English language]. Available at: ProScience.ru [Accessed 23/02/2023].
8. Pellikh I.V. (2008) Molodezhnyi sleng kak sotsial'naya raznovidnost' rechi [Youth slang as a social variety of speech]. *Vestnik Adygeiskogo gosudarstvennogo universiteta. Seriya 2: Filologiya i iskusstvovedenie* [Bulletin of the Adyghe State University. Series 2: Philology and art history], 1.
9. *Problemy zaimstvovaniya angliiskikh slov v russkii yazyk* [Problems of borrowing English words into Russian]. Available at: <https://xn--c1aab0afczc.xn--p1ai/nauka/praktika-i-teoriya-obrazovaniya/problemy-zaemstvovaniya-angliiskikh-slov-v-russkiy-yazyk> [Accessed 15/02/2023].
10. *Translit i anglitsizmy: kakie slova stali populyarny v russkom yazyke v 2020 godu* [Transliteration and anglicisms: what words became popular in Russian in 2020]. *RBK*. Available at: (<https://www.rbc.ru/society/30/12/2020/5feb46149a79474d97b8256f>) [Accessed 15/02/2023].